
Frohe Fahrt mit
Graetz

Erfolg einer neuen Prüf-Methodik

Qualität heißt technische Reife, heißt Zuverlässigkeit, heißt: Zufriedenheit des Käufers. Qualität ist keine Glückssache — Qualität muß ehrlich erarbeitet werden — jeden Tag wieder. An den neuen GRAETZ-Geräten finden Sie ein rot-weißes Kärtchen mit der Aufschrift „Prüf-Garantie". Was hat es damit auf sich?

Alle modernen Transistorgeräte bestehen aus rund 250 Einzelteilen, deshalb können nur überdurchschnittlich strenge Prüfungen der Einzelteile und Baugruppen, der Funktionen und Leistungen die geforderte Qualität des Gerätes garantieren. — Wir prüfen auf „Herz und Nieren".

In jeder Karte bescheinigen Ihnen ausgewählte Prüfer und Prüferinnen der GRAETZ-Werke durch Unterschrift die exakte Durchführung der End-prüfungen: ● Schaltungs-Prüfung ● Physikalische Prüfung ● Chassis-Endprüfung ● Empfangs-Prüfung ● Akustische Prüfung ● Funktions- und Gehäuse-Prüfung. Damit haben Sie Gewähr, ein Gerät zu kaufen, das mit äußerster Sorgfalt gefertigt wurde.



Suchen Sie einen zuverlässigen Begleiter? — GRAETZ-Transistor-Geräte bringen Ihnen nur Freude: auf Reisen, im Auto oder daheim.





„. . . also auf in die schöne Reisezeit!“

Ob das Wetter in diesem Sommer besser wird, als im vergangenen? Wir wissen es nicht. Aber wir drücken Ihnen ganz fest beide Daumen – und empfehlen Ihnen einen neuen GRAETZ als guten Reisebegleiter.

Die Transistorgeräte 1963/64 sind da! Vier ausgereifte und besonders leistungsstarke Modelle mit bezaubernd klarem Klang.

GRAZIA, PAGE L, PAGE K und PAGE de Luxe. Jedes Gerät nicht nur schön in Form und Farbe, sondern auch zuverlässig und dauerhaft. Und gerade darauf kommt es an bei Koffergeräten, die ja oftmals über Gebühr strapaziert werden. Aber keine Bange: ein GRAETZ-Transistorgerät hält etwas aus.

Durch vorteilhafte technische Neuerungen wird das Rundfunkhören jetzt noch vollkommener. Und die Stabilisierungs-Schaltung macht GRAETZ-Transistorgeräte durch längere Leistungsdauer pro Batterie wirtschaftlicher denn je.

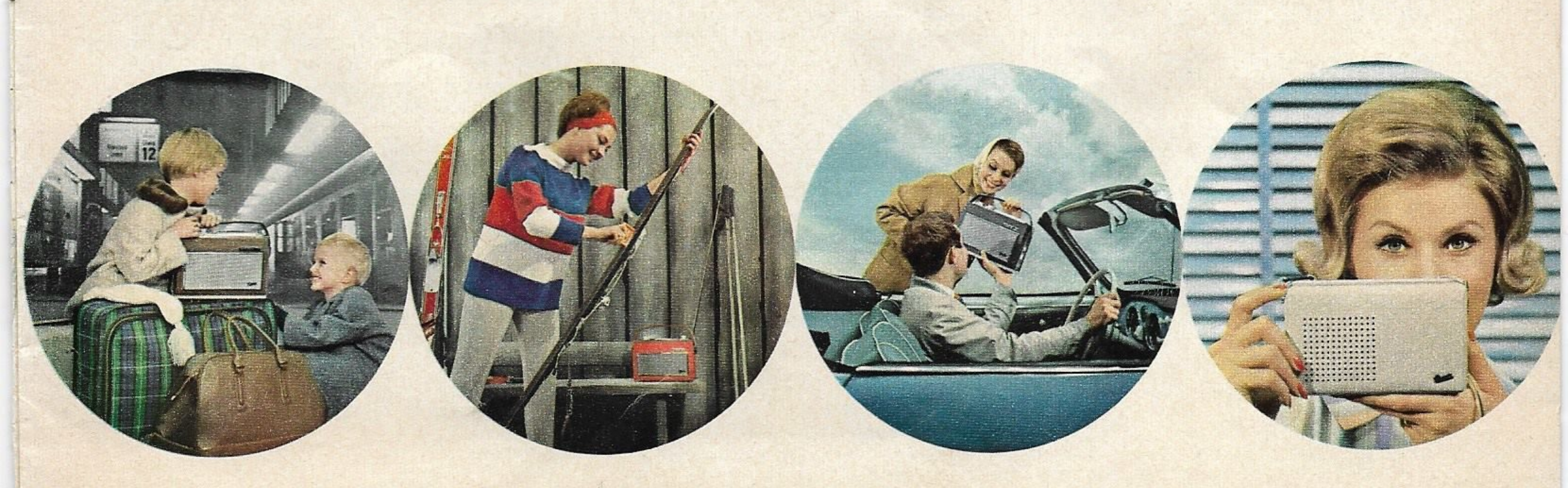
Für den Autobesitzer ist es ratsam, vor dem Kauf eines Autoradios die neuen GRAETZ-Auto-Koffergeräte kennenzulernen.

Und wer noch kein Auto besitzt, kann sich schon heute das Rundfunkgerät für sein künftiges Fahrzeug anschaffen.
Beide Typen PAGE und der PAGE de Luxe sind für jeden Wagentyp geeignet. Für diese „Mehrzweckgeräte“ gibt es eine diebstahlhindernde Autohalterung, mit der das Gerät raumsparend und in Griffnähe als Autosuper montiert werden kann. (Näheres darüber und über die 5-Watt-Hochleistungs-Endstufe finden Sie auf den Seiten 8 und 9).

Über die Sparschaltung beim PAGE de Luxe – eine gerade bei Batterie-Geräten vorzügliche Sache –, über die 4. ZF-Stufe, die Ihnen den störungsfreien Empfang einer größeren Anzahl UKW-Sender und einen absoluten Ausgleich der Lautstärke-Schwankungen garantiert, sowie über die Abstimm-Automatik bei PAGE und PAGE de Luxe ist noch viel Interessantes zu sagen. Doch lesen Sie auf den nachfolgenden Seiten und prüfen Sie dann selbst. – Ihr Fachhändler informiert Sie gern über Technik und Preise.

Wir wünschen Ihnen einen schönen Urlaub 1963!

Ihre GRAETZ Vertriebsgesellschaft m. b. H.



Grazia 1131



Mit Grazia sorgenfrei gen Süden

Flughafen. Hochbetrieb an der Abfertigung. Eine junge Dame sucht in der Handtasche ihr Flugticket und stellt dabei ein kleines Gerät mit silberner Schnur auf der Theke ab. Erstaunte Blicke der Umstehenden. Was ist das?

GRAZIA von GRAETZ! Das kleinste aller GRAETZ-Geräte, doch ein Volltransistorgerät mit großer Leistung auf UKW und Mittelwelle. Erstaunlich klangrein! Ein liebenswerter Reisebegleiter, wohin es auch geht.

Lassen Sie sich GRAZIA zeigen. Bei Ihrem Fachhändler. Kennenlernen kostet keinen Pfennig – aber Sie werden sehen, es lohnt sich. Übrigens, GRAZIA ist auch ein ideales und wertvolles Geschenk. Für jemand, den Sie sehr gern haben!

Das elegante Gerät ist mit modischem Calcari überzogen und **stoßfest gepolstert.**
Durch Stabilisierungs-Schaltung **wesentlich bessere Nutzung der Batterie**.

2 Wellenbereiche: UKW, MW. Eingebaute Ferritantenne für Mittelwelle, Rahmenantenne im Gehäuse und 70 cm lange Tragband-Antenne für UKW. Störbegrenzung, Schwundregelung. Temperatur-stabilisierte und stromsparende Gegentaktendstufe.

Ausgangsleistung ca. 60 mW. Schaltbuchse für Kleinhörer oder Lautsprecher. 9-Volt-Transistor-Kleinbatterie.

Abmessungen des stoßfesten, weich gepolsterten Gehäuses: 161 mm breit, 97 mm hoch, 45 mm tief. Gewicht: incl. Batterie nur ca. 550 g.

(Technische Daten und Farben siehe Seiten 10 und 11).

Page 1232 L



Auf großer Fahrt mit Page L

Endlose Autobahn – weit und ermüdend der Weg. Doch gemütlich ist's im Wagen. Ultrakurz-, Mittel- und Langwelle – Musik zur Unterhaltung. Nachrichten, Reportagen. Alles nach Wunsch und zauberhaft klangrein serviert durch PAGE L von GRAETZ.

PAGE ist ein ideales Autogerät. Nein, viel mehr als das! Mit einem Griff wird das Gerät aus der Autohalterung genommen und „verwandelt" sich somit sekundenschnell in einen transportablen Kofferempfänger. Ob im Auto oder am Strand, im Hotelzimmer, wo immer es sei: Ihr PAGE ist dienstbereit. Lassen Sie sich PAGE beim Fachhandel einmal unverbindlich vorführen.

3 Wellenbereiche: UKW, MW, LW. Ferritantenne für MW und LW fest eingebaut, abschaltbar; Teleskopantenne für UKW, ausziehbar und schwenkbar. Anschlußbuchse für Autohalterung (s. Seiten 8 und 9) zum **Anschluß an Autoantenne, Autobatterie, Autolautsprecher und Steuerleitung für Automatik-Antenne. Automatische UKW-Scharfabstimmung**: Durch Tastendruck wird der Sender scharf eingestellt und auch in sogenannten „Empfangstälern" festgehalten. Durch Stabilisierung wesentlich **bessere Nutzung der Batterien;** sparsamer Stromverbrauch: 1 Betriebsstunde für ca. 2 Pfennig. **Flutlicht-Skalenbeleuchtung** und Einschaltkontrolle bei Auto-Betrieb; Einschaltkontrolle bei Koffer-Betrieb. Getrennte Baß- und Höhenregler. Kräftige, temperatur-unabhängige Gegentaktendstufe. Anschluß an 12-V-Batterie über Spezial-Adapter.

(Technische Daten und Farben finden Sie auf den Seiten 10 und 11)

Page 1232 K



Mit Page K vollkommenes Ferienglück

Ganz nach Wunsch allein sein oder mit der weiten Welt verbunden – so genießen Sie den Urlaub richtig. Was dazu gehört? Etwas fröhlich sein und PAGE K, Ihr zuverlässiger Urlaubsgefährte. PAGE K bewährt sich als Autosuper ebensogut, wie als leistungsstarkes Koffergerät.

UKW, Kurzwelle, Mittelwelle – für jeden Ort der Welt also günstige Empfangsbedingungen. Und der Stromverbrauch ist denkbar gering: eine Betriebsstunde kostet ca. 2 Pfennig.

Wollen Sie ihn kennenlernen, den PAGE von GRAETZ? Ihr Fachhändler berät Sie gern.

Ferritantenne für MW, abschaltbar; Rahmenantenne für KW; Teleskopantenne für UKW, ausziehbar und schwenkbar. Anschlußbuchse für Autohalterung (s. Seiten 8 und 9) zum **Anschluß an Autoantenne, Autobatterie, Autolautsprecher und Steuerleitung für Automatik-Antenne.**
Automatische UKW-Scharfabstimmung: Durch Tastendruck wird der Sender scharf eingestellt und auch in sogenannten „Empfangstälern" festgehalten. Durch Stabilisierung wesentlich **bessere Nutzung der Batterien. Flutlicht-Skalenbeleuchtung** und Einschaltkontrolle bei Auto-Betrieb; Einschaltkontrolle bei Koffer-Betrieb. Getrennte Baß- und Höhenregler. Kräftige, temperatur-unabhängige Gegentakt-endstufe. Anschluß an 12-V-Batterie über Spezial-Adapter.

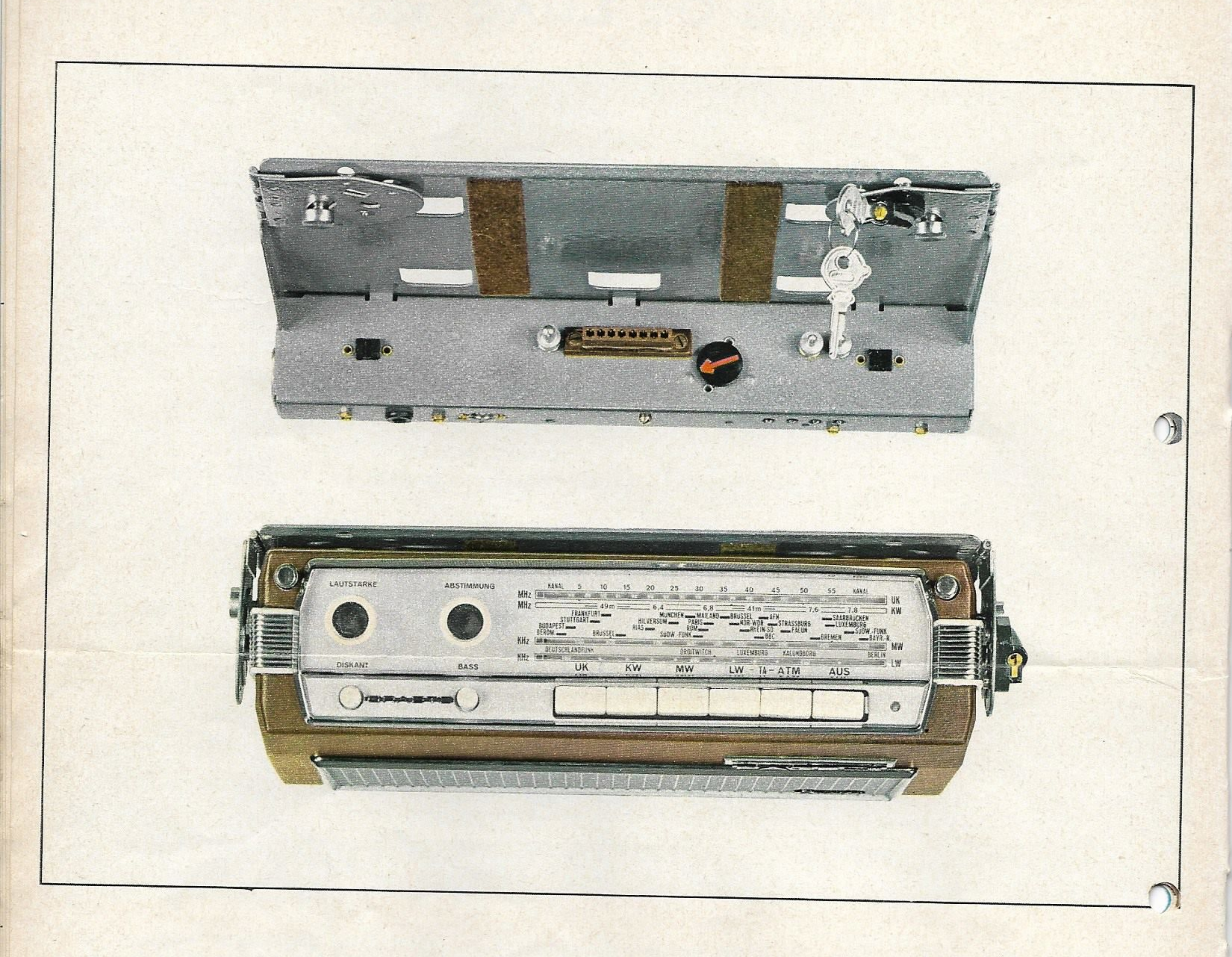
(Technische Daten und Farben finden Sie auf den Seiten 10 und 11)

Page de Luxe 1235



Page de Luxe - absolute Spitzenklasse

Picknick im Grünen. Jetzt fehlt nur noch Musik .. Moment – da ist sie schon! Aus dem Autosuper natürlich. Dabei braucht man sich nicht unmittelbar vor den Wagen zu hocken – PAGE de Luxe ist ja transportabel.
Wer PAGE de Luxe wählt, entscheidet sich für ein Spitzengerät mit bestechenden Vorzügen: PAGE de Luxe verfügt über die großartige **UKW-Abstimm-Automatik** – dadurch leichte Scharfeinstellung der UKW-Sender während der Fahrt. Selbst in sogenannten Empfangstälern wird der „eingefangene" Sender festgehalten. PAGE de Luxe hat außerdem durch die 4. ZF-Stufe eine so **starke Leistungsreserve,** daß der störungsfreie Empfang einer großen UKW-Senderzahl und ein absoluter Ausgleich der Lautstärke-Schwankungen garantiert ist.
4 Wellenbereiche: UKW, KW, MW, LW. Großer Weitempfang in den Kurz-, Mittel- und Langwellen-Bereichen durch **Transistor-Vorverstärker.** Stabilisierung bringt wesentlich **bessere Nutzung der Batterien.** Die Ausgangsleistung von 1,8 Watt kann durch **Sparschaltung** auf 0,9 Watt umgeschaltet werden. Durch eine zusätzliche 5-Watt-Hochleistungs-Endstufe kann das Gerät über die Autohalterung auf 5 Watt Ausgangsleistung – größte, verzerrungsfreie Lautstärke – gebracht werden. Bei Einschub des Gerätes in die Autohalterung **automatische Umschaltung des Frequenzganges** und Anpassung an die akustischen Gegebenheiten im Auto. Anschlußbuchse für Spezial-Autohalterung (Näheres siehe Seiten 8 u. 9) zum **Anschluß an Autoantenne, Autobatterie, Autolautsprecher und Steuerleitung für Automatik-Antenne;** Anschluß für Phono- und Tonbandgerät.
Duplexantrieb ersetzt 2 Ortssendertasten. **Flutlicht-Skalenbeleuchtung** und Einschaltkontrolle bei Auto-Betrieb; Einschaltkontrolle bei Koffer-Betrieb. **Kraftfahrergerechte, asymmetrische Anordnung der Haupt-Bedienungselemente.** Getrennte Baß- und Höhenregler. Ferritantenne für LW und MW; 2 Teleskopantennen für UKW und KW. Anschluß an 12-Volt-Batterie über Spezialadapter.
(Technische Daten u. Farben siehe Seiten 10 u. 11)



Spezial-Autohalterung 1142 + 1245

Für die GRAETZ-Transistorgeräte PAGE L, PAGE K und PAGE de Luxe gibt es Spezial-Autohalterungen, die für jeden Wagentyp geeignet sind. Leichter Einbau, anschlußfertig mit Montagematerial!

Beide Typen PAGE und PAGE de Luxe sind in jedem Wagen **raumsparend und in Griffnähe** unterzubringen. Durch die **diebstahlhindernde** Autohalterung werden die Geräte automatisch an Autobatterie, Autolautsprecher, Autoantenne und an die Steuerleitung für Automatik-Autoantenne angeschlossen. Die 5-Watt-Hoch-Leistungsendstufe wird an die Autohalterung angeschlossen. Das Ein- und Ausschalten dieses Zusatzgerätes übernimmt eine separate Steuerleitung, die mit der Einschalttaste des Empfängers gekoppelt ist.

Am Gerät PAGE de Luxe werden durch die Autohalterung 1245 zusätzlich folgende Funktionen automatisch geschaltet: Abschaltung der eingebauten Antennen und Anpassung der Vorkreise auf die Autoantennen; Umschaltung des Gerätes auf volle Ausgangsleistung 1,8 W; Anpassung des Klanges auf die akustischen Verhältnisse im Auto.

Mit einem Griff aus der Autohalterung genommen, verrichten die GRAETZ-Transistorgeräte jederzeit treu ihren Dienst als leistungsstarke, robuste und bildschöne Kofferempfänger außerhalb des Autos!

Wirklich: die Autoradios der Zukunft!



Ganz neu: Die Musiktruhe im Auto

Natürlich eine kuriose Vorstellung – doch nur, wenn man an die Abmessungen einer Musiktruhe im Vergleich zum kleinen Autosuper denkt. Was aber die Leistung anbelangt, so können sich PAGE und PAGE de Luxe ohne Übertreibung fast mit einem Konzertgerät messen: Als neues Zusatzgerät, das ganz einfach an die Spezial-Autohalterung für PAGE und PAGE de Luxe angeschlossen wird, gibt es die

5-Watt-Hochleistungs-Endstufe

Hinter dieser technischen Bezeichnung verbirgt sich eine kleine Zauberei. Sie schenkt Ihnen einen ungeahnten Musikgenuß, auch bei höchster Fahrtgeschwindigkeit oder bei lauten Fahrgeräuschen. Auch das Fahren bei offenem Schiebedach oder im Cabriolet wird zum musikalischen Vergnügen.

Stellen Sie das GRAETZ-Koffer-Autogerät ruhig überlaut ein: Der Klang bleibt verzerrungsfrei und rein.

Die Klangfülle eines Konzertgerätes – jetzt auch in Ihrem Auto, wenn Sie sich für PAGE oder PAGE de Luxe entscheiden!

12-Volt-Adapter

Zum Anschluß der Auto-Kofferempfänger PAGE oder PAGE de Luxe an eine 12-Volt-Kraftfahrzeugbatterie – über die Spezial-Autohalterung – steht zusätzlich ein 12-Volt-Adapter zur Verfügung.

Technische Daten

Typ	Transistoren/ Dioden	Kreise AM/FM	Wellenbereiche	Besonderheiten	Batterien	Gewicht mit Batterien	Abmessungen
Grazia 1131	9/4	5/9	UKW, MW	Eingebaute Ferritstabantenne; Trageband- und Rahmenantenne für UKW; Ausgangsleistung: ca. 60 mW; Anschluß für Ohrhörer; Calcari, gepolstert, schwarz und perlgrau	1 Energieblock	ca. 550 g	16,1 x 9,7 x 4,5 cm
Page 1232 L	9/6	5/9	UKW, MW, LW	Automatische UKW-Scharfabstimmung; Arbeitspunkt-Stabilisation aller Transistoren; Buchse für Spezial-Autohalterung; getrennte AM-Vorkreise für Koffer- bzw. Autobetrieb; Ferritantenne für MW und LW (Rahmenantenne für KW); ausziehbare und schwenkbare Teleskopantenne für UKW; Ausgangsleistung ca. 1 Watt; Stromversorgung bei Betrieb im Kraftwagen aus der Autobatterie. Flutlicht-Skalenbeleuchtung bei Auto-Betrieb; Einschalt-Kontrolle. Anschluß für 5-Watt-Leistungs-Endstufe an der Autohalterung.	5 Babyzellen	ca. 2,5 kg	26,5 x 17,3 x 7,1 cm
Page 1232 K	9/6	5/9	UKW, KW, MW		5 Babyzellen	ca. 2,5 kg	26,5 x 17,3 x 7,1 cm
Page de Luxe 1235	10/5 und 1 Stabilyt	7/13	UKW, KW, MW, LW	Arbeitspunkt-Stabilisation aller Transistoren durch Stabilyt; rauscharme UK-Vorstufe mit AF 102; 4-stufiger FM-ZF-Verstärker; automatische UKW-Scharfabstimmung; abgestimmte AM-Vorstufe; getrennte AM-Vorkreise für Autobetrieb mit automatischer Umschaltung; AM-Schwundregelung auf 3 Transistoren wirksam; Duplex-Antrieb; temperatur-stabilisierte und stromsparende Gegentaktendstufe in B-Betrieb, Ausgangsleistung ca. 1,8 Watt, durch Sparschaltung umschaltbar auf 0,9 Watt; großer Konzert-Lautsprecher 13 x 18 cm; Einschaltkontrolle; Flutlicht-Skalenbeleuchtung bei Betrieb des Gerätes im Kraftwagen; Anschlußbuchse für Spezial-Autohalterung, zum Anschluß der Autoantenne, des Autolautsprechers, einer Steuerleitung für Automatik-Antenne und einer Leitung zur Stromversorgung des Gerätes aus der Autobatterie. Beim Geräte-Einschub in die Halterung automatische Umschaltung auf Autoantenne sowie auf volle Ausgangsleistung (1,8 Watt) der Endstufe; ferner automatische NF-Frequenzgang-Korrektur. Zusätzlich Anschluß für 5-Watt-Leistungs-Endstufe an der Autohalterung. 5-polige Flanschbuchse für Phono- und Tonbandanschluß (Aufnahme und Wiedergabe).	5 Monozellen	ca. 3,8 kg	29 x 19 x 9,2 cm
5-Watt-Hochleistungs-Endstufe 1262	2			Leistungs-Endstufe zur Verwendung im Kraftwagen, Autobus, Lastwagen o. ä.; zum Anschluß an die Autohalterung für Page de Luxe und Page. Eingangsimpedanz 50 Ω. Ausgangsleistung ca. 5 W an 5 Ω; Betriebsspannungs-Umschaltung von 6 auf 12 V; separate Steuerung zur Einschaltung des Gerätes über ein Relais.	6- und 12-Volt-Autobatterie	ca. 0,75 kg	16 x 6 x 6 cm

Wählen Sie Ihre Lieblingsfarbe

Von Formgestaltern sind die Farben so gewählt, daß sie sich jeder modischen Kleidung anpassen und sich auch harmonisch der Innenausstattung aller Kraftfahrzeuge einfügen.

Bitte wählen Sie nach Ihrem Geschmack!

Typ	Farbausführungen			
Grazia 1131	Perlgrau/Silber	Schwarz/Silber		
Page 1232 L	Silbergrau/Dunkelgrau	Anthrazit/Silbergrau	Kirschrot/Silbergrau	Tabak
Page 1[illegible] K	Silbergrau/Dunkelgrau	Anthrazit/Silbergrau	Kirschrot/Silbergrau	Tabak
Page de Luxe 1235	Tabak	Silbergrau	Anthrazit	Kirschrot



Begriff
des
Vertrauens

. . . über Leistung darf man sprechen!

Vor rund 100 Jahren wurde die Bezeichnung „Made in Germany" zum Begriff für gute Qualität in der ganzen Welt. Zur gleichen Zeit wurden die GRAETZ-Werke gegründet. Die Erzeugnisse, die aus diesem Hause kamen, halfen nicht unwesentlich mit, die Bedeutungs-Wandlung von der Ursprungs-Bezeichnung zum Qualitätsbegriff durchzuführen. Auch heute werden in allen GRAETZ-Produktionsstätten sorgfältige Qualitäts-Kontrollen und Prüfungen vorgenommen. Nur überdurchschnittliche Qualität darf die Tore der GRAETZ-Werke verlassen. An einem Fernsehgerät z.B. werden über 100 Zwischen- und Endprüfungen nach strengstem Maßstab durchgeführt.

Viele Entwicklungs-Ingenieure und Konstrukteure garantieren für moderne und zukunftssichere Erzeugnisse. Fachlich sorgfältig geschultes Personal, eine saubere, präzise Fertigung und die schon erwähnte Vielzahl von Zwischen- und Endprüfungen verbürgen die Qualität aller GRAETZ Transistorgeräte, Rundfunk- und Fernseh-Empfänger, Musiktruhen und Diktiergeräte.

Die Prüf-Garantie-Karte, die an jedem GRAETZ-Gerät hängt, ist das sichtbare Qualitäts-Kennzeichen.

Nicht Neuheit um jeden Preis – aber Zukunftssicherheit und Zufriedenheit des Kunden – das ist G R A E T Z !

Für unverbindliche Vorführung und Beratung stehe ich Ihnen zur Verfügung:



Änderungen vorbehalten. R/1711-1.63

Printed in Western-Germany